

8:10 וַיַּחַל עוֹד שִׁבְעַת יָמִים אֲחֵרִים וַיִּסַּף שְׁלַח אֶת -
 u·ichl oud shboth imim achrim u·isph shlch ath -
 and·he-is-waiting further seven-of days other-ones and·he-is-^cproceeding to-^msend-of »

10 And he stayed yet other seven days; and again he sent forth the dove out of the ark;

הַיּוֹנָה מִן הַתֵּבָה :
 e·iune mn - e·thbe :
 the·dove from the·ark

8:11 וַתָּבֵא אֵלָיו הַיּוֹנָה לָעֵת עֶרֶב וַהֲגֵה עֹלֵה זֵית -
 u·thba al·iu e·iune l·oth orb u·ene ole - zith
 and·she-is-coming to·him the·dove to·time-of evening and·behold ! leaf-of olive-tree

11 And the dove came in to him in the evening; and, lo, in her mouth [was] an olive leaf pluckt off: so Noah knew that the waters were abated from off the earth.

רָרָה מֵעַל הַמַּיִם קָלוּ - כִּי נָח וַיָּדַע בְּפִיהָ טָרֵף
 trph b·phi·e u·ido nch ki - qlu e·mim m·ol
 torn-off in·beak-of·her and·he-is-knowing Noah that they-are-slight the·waters from·on

הָאָרֶץ :
 e·artz :
 the·earth

8:12 וַיַּחַל עוֹד שִׁבְעַת יָמִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁלַח אֶת הַיּוֹנָה -
 u·ichl oud shboth imim achrim u·ishlch ath - e·iune
 and·he-is-^mwaiting further seven-of days other-ones and·he-is-^msending » the·dove

12 And he stayed yet other seven days; and sent forth the dove; which returned not again unto him any more.

וְלֹא עוֹד אֵלָיו - שׁוּב יִסְפֶּה - וְלֹא
 u·la - isphe shub - ali·u oud :
 and·not she-added to·return-of to·him further

8:13 וַיְהִי לַחֲדָשׁ בְּאַחַד בְּרֵאשֹׁן שָׁנָה מֵאוֹת - וְשֵׁשׁ בְּאַחַת
 u·iei b·achth u·shsh - mauth shne b·rashun b·achd l·chdsh
 and·he-is-becoming in·one-of and·six-of hundreds year in·the·first in·one to·the·month

13 . And it came to pass in the six hundredth and first year, in the first [month], the first [day] of the month, the waters were dried up from off the earth: and Noah removed the covering of the ark, and looked, and, behold, the face of the ground was dry.

וַיִּסַּר נֹחַ אֶת מִכְסֵה הָאָרֶץ מֵעַל הַמַּיִם וַיִּרְבּוּ
 chrbu e·mim m·ol e·artz u·isr nch ath - mkse
 they-were-drained the·waters from·on the·earth and·he-is-^ctaking-away Noah » covering-of

הַתֵּבָה וַיִּרְא וַהֲגֵה פְנֵי הָאָדָמָה :
 e·thbe u·ira u·ene chrbu phni e·adme :
 the·ark and·he-is-seeing and·behold ! they-were-drained surfaces-of the·ground

8:14 וּבַחֲדָשׁ הַשְּׁנִי בִשְׁבֻעָה וָעֶשְׂרִים יוֹם לַחֲדָשׁ יָבֵשָׁה הָאָרֶץ :
 u·b·chdsh e·shni b·shboe u·oshrim ium l·chdsh ibshe e·artz : s
 and·in·the·month the·second in·seven and·twenty day to·the·month she-was-dry the·earth

14 And in the second month, on the seven and twentieth day of the month, was the earth dried.

8:15 וַיְדַבֵּר נֹחַ - אֵל אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר :
 u·idbr aleim al - nch l·amr :
 and·he-is-^mspeaking Elohim to Noah to·to·say-of

15 . And God spake unto Noah, saying,

8:16 וַיֵּשֶׁב וְנָשָׂא וּבָנָיָהּ וְנָשֵׂי בָנָיָהּ -
 tza mn - e·thbe athe u·ashth·k u·bni·k u·nshi -
 come-forth-you ! from the·ark you and·woman-of·you and·sons-of·you and·women-of

16 Go forth of the ark, thou, and thy wife, and thy sons, and thy sons'wives with thee.

בְּנֵיךָ אִתְּךָ :
 bni·k ath·k :
 sons-of·you with·you

8:17 כָּל הַחַיָּה - אֲשֶׁר אִתְּךָ - מִכָּל בְּשָׂר -
 kl - e·chie ashr - ath·k m·kl - bshr b·ouph
 every-of the·living-creature which with·you from·all-of flesh in·the·flyer

17 Bring forth with thee every living thing that [is] with thee, of all flesh, [both] of fowl, and of cattle, and of every creeping thing that creepeth upon the earth; that they may breed abundantly in the earth, and be fruitful, and multiply upon the earth.

וּבְבֵהֶמָה וּבְכָל הַרְמֵשׁ - וְהָרֹמֵשׁ הָרֹמֵשׁ עַל הָאָרֶץ -
 u·b·beme u·b·kl - e·rmsh e·rmsh ol - e·artz
 and·in·the·beast and·in·every-of the·moving-animal the·one-moving on the·earth

וּבְנֵי הָאָרֶץ וְנִשְׂרָצוּ אִתְּךָ וְנִשְׂרָצוּ אִתְּךָ :
 eutza eitza ath·k u·shrtzu b·artz
^kbring-forth-you ! ^abring-forth-you ! with·you and·they-^mroam in·the·earth

וַיִּפְרוּ וַיִּרְבּוּ הָאָרֶץ - עַל :
 u·phru u·rbu ol - e·artz :
 and·they-are-fruitful and·they-increase on the·earth

8:18 וַיֵּצֵא נֹחַ - וּבָנָיו וְנָשֵׂי בָנָיו וְנָשֵׂי בָנָיו -
 u·itza - nch u·bni·u u·ashth·u u·nshi - bni·u
 and·he-is-coming-forth Noah and·sons-of·him and·woman-of·him and·women-of sons-of·him

18 And Noah went forth, and his sons, and his wife, and his sons'wives with him:

אִתּוֹ :
 ath·u :
 with·him

8:19 כָּל הַחַיָּה - כָּל הַרֹמֵשׁ וְכָל הָעוֹף - כָּל
 kl - e.chie kl - e.rmsh u.kl - e.ouph kl
 every-of the-animal every-of the-moving-animal and-every-of the-flyer every-of

רֹמֵשׁ עַל הָאָרֶץ - לְמִשְׁפְּחֹתֵיהֶם יָצְאוּ מִן הַתֵּבָה :
 rumsh ol - e.artz l.mshpchthi.em itzau mn - e.thbe :
 one-moving on the-earth to-families-of-them they-came-forth from the-ark

8:20 וַיִּבֶן אֹתוֹ לַיהוָה מִזְבֵּחַ וַיִּקַּח מִכָּל הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה
 u.ibn nch mzbch l.ieue u.igch m.kl e.beme e.teure
 and-he-is-building Noah altar to-Yahweh and-he-is-taking from-every-of the-beast the-clean

וּמִכָּל הָעוֹף הַטְּהוֹר וַיַּעַל אֲשֶׁר עָלָה בְּמִזְבֵּחַ :
 u.m.kl e.ouph e.ter u.iol olth b.mzbch :
 and-from-every-of the-flyer the-clean and-he-is-offering-up ascent-offerings in.the-altar

8:21 וַיִּרַח אֱלֹהִים יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵת רִיחַ הַנְּיחֹחַ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵל -
 u.irch ieue ath - rich e.nichch u.iamr ieue al -
 and-he-is-smelling Yahweh » smell-of the-restful-fragrance and-he-is-saying Yahweh to

לְבַיּוֹת הַחַיָּה אֲשֶׁר - לֹא אֶסַּף לְקַלֵּל עוֹד הָאָדָמָה - אֶת הָאָדָם בְּעֵבוֹר הָאָדָם כִּי
 lb.u la - asph l.qll oud ath - e.adme b.obur e.adm ki
 heart-of-him not I-shall-add to.to-slight-of further » the-ground in-sake the-human that

יֵצֵר לִבְיָוֹת הַחַיָּה אֲשֶׁר - לֹא אֶסַּף עוֹד לְהַכּוֹת מִנְעֲרֵי הַיָּוֹן וְלֹא אֶסַּף עוֹד לְהַכּוֹת
 itzr lb e.adm ro m.nori.u u.la - asph oud l.ekuth
 form-of heart-of the-human evil from-youths-of-him and-not I-shall-add further to.to-smite-of

אֶת כָּל - חַי הַחַיָּה כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי :
 ath - kl - chi k.ashr oshithi :
 » every-of living-one as-which I-did

8:22 עוֹד כָּל - יְמֵי הָאָרֶץ זֶרַע וְקִצִּיר וְקָר וְחֶם וְקִיץ
 od kl - imi e.artz zro u.qtzir u.qr u.chm u.qitz
 further all-of days-of the-earth seedtime and-harvest and-cold and-warmth and-summer

וְחֹרֶף וַיּוֹם וַיְלֵילָה לֹא יִשְׁבְּתוּ :
 u.chrph u.ium u.lile la ishbthu :
 and-winter and-day and-night not they-shall-cease

¹⁹ Every beast, every creeping thing, and every fowl, [and] whatsoever creepeth upon the earth, after their kinds, went forth out of the ark.

²⁰ . And Noah builded an altar unto the LORD; and took of every clean beast, and of every clean fowl, and offered burnt offerings on the altar.

²¹ And the LORD smelled a sweet savour; and the LORD said in his heart, I will not again curse the ground any more for man's sake; for the imagination of man's heart [is] evil from his youth; neither will I again smite any more every thing living, as I have done.

²² While the earth remaineth, seedtime and harvest, and cold and heat, and summer and winter, and day and night shall not cease.